

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.		

Handwritten entries in Cyrillic script, including names and dates, filling the table cells.

חלק שני מן נשואין

מספר התנעת	כמה שנים		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום והודיש התתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת התתונה היינו כתובות, והתחייבות, על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי חמה בעלי הנשואין, ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יהודי	יוני		

Handwritten entries in Hebrew script, including names and dates, filling the table cells.

חלק שני מן נשואין

מספר התונת	כמה שנים		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום והודש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו כתובות, והתחייבות, על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין, ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יוני	יהודי		

[Faint handwritten text in Hebrew, possibly bleed-through or a very light entry.]

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и состоянїе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

1903 года... [Handwritten entries in Cyrillic script, including names and dates.]

Секрет... [Handwritten text in Cyrillic script, possibly a signature or official note.]

1904 года... [Handwritten entry in Cyrillic script.]

Б. Книга для записки сочетания браковъ между Евреями на 1902 годъ.

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей.
	Женска	Мужска.		Христ-анскій.	Еврей-скій.		

Лит. Б.

234

У С С Р
 Управление милиции
 Тернопольской области
 Область гражданскаго состояния
 " " 1902 г.
 № 2696.
 г. Тернополь

15

КНИГА

Для записки сочетанія браковъ между Евреями.

ОЛЕКСИНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УѢЗДА.

НА 1903 ГОДЪ.

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христ-анскій.	Еврей-скій.		

חלק שני מן נשואין

מספר ההתונה	כמה שנים		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום והודיש ההתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעה ההתונה היינו כתובות, והתחייבות, על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל והאשה ומה מימדם
	ת	א		י	ו		

КРЕМЕНЦКОГО РАЙОНА
 ЗАКОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ
 ЗА 1903 ГОДЪ

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей.
	Женска	Мужска		Христианскій.	Еврейскій.		
1	43	48	Rabbinъ	2	16	<p>Гр. Ивановъ Званіиоу замени на сумму 24 руб. при свидѣтеляхъ: со Гр. Ивано Мейнцен Дувидовой по 1 руб сумму Черная из Олександровъ</p>	<p>Менделъ Бровецъ Мошкэ Мордковичъ Бурштейнъ изъ Бромбергъ вступилъ во 2^ю даннннй Званіиоу со Гр. Ивано Мейнцен Дувидовой по 1 руб сумму Черная из Олександровъ</p>

מספר ההתונה			חלק שני מן נשואין			כמה שנים	מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום והודיש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעה החתונה היינו כתובות, והתחייבות, על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מימדם
אשה	חופה	הבעל	יורדי	יורדי							
											ד' חתן
											ד' חתן
										ד'	ד' חתן
										כמלה בולטותא	ד' חתן
										קס ה	ד' חתן
										וראהו אלהים ר'י	ד' חתן
										אחדים היל	ד' חתן
										טעיהו דוד	ד' חתן
										אשריו אורח	ד' חתן
1	43	48					22	2	16		ד' חתן

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ гѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христ-анскій.	Еврей-скій.		

1903 года Февраля 1^{го} дня.

Низшеподписавшіеся ниже сію свидѣтельствуютъ и въ День сей о каждаго въ весьма правдивомъ и въ ней нисколько несправдливості; въ четкишей мѣрѣ всего зранова всего одинъ XI

Rabbinъ *[Signature]*

Членъ Государственнаго Правленія *[Signature]*

חלק שני מן נשואין

מספר ההתונה	כמה שנים		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום והודש ההתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעה ההתונה היינו כתובות, והתחייבות, על איה סך נתנו ומי היו העדים	מי חמה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל והאשה ומתמקדם
	האשה	הבעל		יהודי	יוני		

[Handwritten text in Hebrew]
 ה' אלפי תתקמ"ג ביום ו' חנוכה
 אנו החתן והכלה וזו היום היה חתונה
 אנו וזה היום היה חתונה וזו היום
 אנו וזו היום היה חתונה וזו היום

[Signature]
 אנו וזו היום היה חתונה וזו היום

Б. Книга для записки сочетания браковъ между Евреями на 1903 годъ.

Часть II. О бракосочетавшихся.

חלק שני מן נשואין

№	למא.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и состо- яніе родителей.	מנין השנים	מי היה מסדר		יום והודיש התחונה	כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעה התחונה היינו כתובות, והתחייבות, על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי חמה בעלי הנשואין, ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	Женска	Мужска		Христ-анскій.	Еврей-скій.			האשה	הבעל			
						Менсзъ						החנה
						Александръ						החנה
					По	Сендеръ-Мейн						סגור - נולד
					Сранный гарантъ	Александръ Николаевичъ					ד"ר	ה' נוקא-קופס
					на	Бейдערъ					כתובת פולחנית	ה' חורי
					сумму 48 руб	изъ Санктскаго					פוס 4	ועל סוקו
					при	вспомоще					מרה"ק וואסל	וליו
			Раввинъ		свидетельствъ:	въ 1 ^{ой} гарантъ					לדמות הול	קמפה אקראטן
2	19	27		4	21	Товия Менсзъ		27		4	21	ולרבי אורי
					и	съ						זוט
					Марина Лереръ	Григорий						ה' בח'ה
						Басю						כתוב
						Марина-Лейбовна						ה' ורבי אהרן
						Шеукодеръ						לא אהרן
						изъ						ועל סוקו
						Олександръ						

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хигу).	Число и мѣсяць.			Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаютъ въ бракъ также имена и состояніе родителей.
	Женска	Мужска		Христ-анскій.	Еврей-скій.			

1903 года Марта 1^{го} дня.

Служившимся мною свидѣтельствомъ и вѣдѣніемъ мной оказалось во всемъ правильнымъ и въ нѣмъ нѣтъ никакихъ несправностей; въ именованъ мною Зисло Франко вѣсно вѣрно А. 1.

Раввинъ Д. Рувиневичъ

Членъ Духовнаго Правленія. *[Signature]*

חלק שני מן נשואין

מספר הדינות	כמה שנים		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום והודיית החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעה החתונה היינו כתובות והתחייבות על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מימדם
	האשה	הבעל		יהודי	יוני		

[Faint handwritten text in columns]

ר' אהרן הכהן הכהן א"כ

אמנו ה' ה' הקול ז"ל הספר הזה אנון ק"מ ט"א א"ל ש"ח

הזכר ה"ל ש"ל ק"מ ז"ל א"ל

[Large handwritten signature]

[Handwritten text]

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей.
	Женска	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.		
				Мартъ	Удверъ		Менишъ молодой Исидоръ-Сергій По Срочной записи на сумму 48 руб. Росманова вступилъ въ 1 ^ю свидѣтели: законный братъ Мовшъ Меншъ съ Товицею и Фейга Лей Дубинъ Лереръ. Злиовой Гольдбергъ и Меровицъ Дубенскі Зиндъ
3	22	23	Раввинъ	4	18		

מסד התונה	כמה שנים		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום והודש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעה החתונה היינו כתובות, וההחייבות, על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	ח א ה	ז בעל		י וני	יודי		
					22 18		ד חמל ד קמור חמל-היה ק"א אפרים-לך ד כח קה אלוותא פול חברותא אלהיך אורחום ביה טעיה-וה אלא לומר דחמלה שטעיה-למה ק"א ויהוה דחמלה חמל אלא
	3	22 23			4 18		

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.			Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей.
	Желоба	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			

1903 года Августа 1^{го} дня.

Свидетельствовавшие мною всю свідательствовавши и веденіе оной оказалась во всемъ правильными и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей; въ семъ случаѣ мною было издано свидетельство.

Handwritten signature: Ruben D. ...

Членъ Духовнаго Правленія ...

מספר הזוגות	כמה שנים		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום והודיש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשער החתונה הינו כתובות והתחייבות, על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מסדרם
	ח א ע ה	ז בע ל		י ו ד י	ה ו ד י		

Handwritten Hebrew text: ר' אהרן מרדכי ברוך ...

Handwritten signatures in Hebrew

Handwritten Hebrew text: 1903 / August 1st

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей.
	Женска	Мужска.		Христiанскій.	Еврейскій.		

1903 года Мая 1^{го} дня. Это происшествие во истинности

Раввинъ А. Давидовичъ

Членъ Духовнаго Правленія

В. С. С. С.

חלק שני מן נשואין

ספר התרונה	כמה שנים		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום והודש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעה החתונה היינו כתובות, והתחייבות, על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין, ושם אבי הבעל והאשה ומה מ'מדם
	האשה	הבעל		יוני	יהודי		

הוא על 3000 רובל, ב' מאות ג' רובל, ו' מאות ג' רובל.

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хину).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей.
	Желѣка	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

1903 года Іюль 1^{го} дня. Это въ присутствіи въ истинномъ видѣ

Rabbiner A. Rosenfeld

Членъ Духовнаго Правленія. Rosenfeld

הלך שני מן נשואין

מספר התרונה	כמה שנים		מי היה מסדר	יום והודיש החתונה	כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעה החתונה היינו כתובות, והתחייבות, על איות סך נתנו ומי היו העדים	מי חמה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	ח	ה				

הזוג הנשואין, ביום חתונתם, ביום...

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.			Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей.
	Женска	Мужска.		Христi-анскій.	Еврей-скій.			

1903 года Сентября 1^{го} дня. Наследственная книга
 это свидетельство о ведении этой книги во
 всемъ правильномъ и въ ней нѣтъ никакихъ несправ-
 ностей; въ немъ нѣтъ ни одного брака или
 А. А.

Rabbinъ Я. Давидовичъ

Членъ Государственной Думы

חלק שני מן נשואין

מספר התהנות	כמה שנים		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום והודש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו כתובות והתחייבות על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי חמה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	ח א ע ה	ח ב ע ל		י ו ד	י ו ד		

קלנת תוספת הוועד לנהל סגור
 אמת ה'ה' קינול ז"ר הסם הזה לזמן כל
 אמת ה'ה' קינול ז"ר הסם הזה לזמן כל
 אמת ה'ה' קינול ז"ר הסם הזה לזמן כל
 אמת ה'ה' קינול ז"ר הסם הזה לזמן כל

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христ-анокій.	Еврей-скій.		

1903^{го} года Октября 1^{го} дня Чтѣ
 было совершено браковъ, въ присутствіи

Раввина Д. Давидовича

Членъ Духовнаго Собранія В. С. Давидовича

חלק שני מן נשואין

ספר התנתי	כמה שנים		מי היה מסדר	יום והודיש ההתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת ההתונה היינו כתובות, והתחייבות, על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין, ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	ה	ב		י	י		

הנשואין הם בעלי הנשואין
 ובעל הנשואין הוא

אשר נשואין הם בעלי הנשואין
 ובעל הנשואין הוא

אשר נשואין הם בעלי הנשואין
 ובעל הנשואין הוא